



2025-04-29

Die unmittelbar erlebten Sinneseindrücke, von denen doch die wissenschaftliche Arbeit ihren Anfang nahm, sind vollständig aus dem Weltbild verschwunden; vom Sehen, Hören, Tasten ist darin nicht die Rede.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

The experienced first-hand sensory impressions, from which the scientific research does start, entirely disappear from the conception of the world; the seeing, hearing, touching are not talked about in it.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

虽然是曾经的科研工作的起点，那些直接体验到的感官印象在如今对世界的认知里却完全消失了——视觉、听觉、触觉都已不再被提及。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室